

CONGRATULAZIONI!

Avete appena acquistato il migliore frigorifero commerciale disponibile sul mercato. Potrete aspettarvi numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

| | |
|---|---|
| Precauzioni di sicurezza | 1 |
| Proprietà, come disimballare e come collegare il prodotto alla corrente elettrica | 2 |

INSTALLAZIONE

| | |
|---|---|
| Proprietà, come disimballare e come collegare il prodotto alla corrente elettrica | 3 |
| Grafico di calibrazione cavi | 3 |
| Condizioni operative consigliate | 4 |
| Posizionamento | 5 |
| Livellamento | 5 |
| Installazione di piedi e ruote orientabili | 5 |

CONFIGURAZIONE

| | |
|--------------------|---|
| Accessori standard | 6 |
|--------------------|---|

USO

| | |
|--|---|
| Avviamento | 8 |
| Termostati elettronici - Sequenza delle operazioni | 9 |

MANUTENZIONE, CURA, PULIZIA

| | |
|---|----|
| Pulizia della serpentina del condensatore | 22 |
| Importanti informazioni di garanzia | 23 |
| Cura e pulizia delle attrezzature in acciaio inossidabile | 24 |
| Manutenzione generale | 25 |



TAC-27K / TAC-27K-HC-LD



MANUALE D'INSTALLAZIONE

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD: CORTINA D'ARIA



NOTA PER IL CLIENTE

L'eventuale perdita o il guastarsi di prodotti contenuti nel frigorifero/freezer non sono coperti dalla garanzia. Oltre alle procedure di installazione raccomandate che seguono, occorre far funzionare il frigorifero/freezer per 24 ore prima dell'uso.



INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Come effettuare la manutenzione del frigorifero True per garantire un funzionamento efficiente e soddisfacente.

Avete scelto una delle unità refrigeranti di maggiore qualità presenti sul mercato. È stata prodotta nel rispetto dei più severi controlli qualità, solo con i materiali della migliore qualità disponibili. Il vostro refrigeratore TRUE, se sottoposto ad una adeguata manutenzione, vi garantirà numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

AVVERTENZA – Utilizzare questo apparecchio unicamente per l'uso previsto, così come descritto nel presente manuale per l'uso.

PER CAPIRE IL TIPO DI REFRIGERANTE, FARE RIFERIMENTO AL NUMERO DI SERIE SULL'ETICHETTA ALL'INTERNO DELL'UNITÀ Questa unità può contenere gas fluorurati a effetto serra previsti dal Protocollo di Kyoto (fare riferimento all'etichetta interna dell'unità per conoscere tipo e volume, GWP di 134a= 1.300. R404a= 3.800).

SOLO PER LA REFRIGERAZIONE CON IDROCARBURI (R-290) SI VEDA SOTTO:

- **PERICOLO** – Pericolo di incendio o di esplosione. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile. Non utilizzare dispositivi meccanici per effettuare lo sbrinamento del frigorifero. Non forare le condotte del liquido refrigerante.
- **PERICOLO** – Pericolo di incendio o di esplosione. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile. Può essere riparato unicamente da personale di assistenza debitamente formato. Non forare le condotte del liquido refrigerante.
- **ATTENZIONE** - Pericolo di incendio o di esplosione. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile. Consultare il manuale per le riparazioni o il manuale per l'uso prima di tentare di riparare questo prodotto. Rispettare tutte le precauzioni di sicurezza.
- **ATTENZIONE** - Pericolo di incendio o di esplosione. Smaltire adeguatamente il prodotto, in conformità con le norme federali o locali. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** - Pericolo di incendio o di esplosione dovuto alla foratura delle condotte del liquido refrigerante; seguire attentamente le istruzioni operative. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** – Tenere libere da qualsiasi ostruzione tutte le aperture di ventilazione presenti a livello dell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in caso di incasso.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, seguire precauzioni di sicurezza base, tra cui quanto segue:

- Questo frigorifero deve essere installato correttamente e collocato in conformità alle istruzioni per l'installazione prima di essere usato.
- Non consentire ai bambini di arrampicarsi, di salire o di appendersi ai ripiani nel frigorifero. Potrebbero danneggiare il frigorifero e causarsi gravi lesioni.
- Non toccare le superfici fredde nello scomparto del freezer con mani umide o bagnate. La pelle si può attaccare a queste superfici estremamente fredde.
- Non riporre né utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio. Non riporre nell'apparecchio sostanze esplosive quali flaconi spray sotto pressione contenenti propellenti infiammabili.

- Tenere le dita lontane dai punti di "pizzicamento"; gli spazi tra gli sportelli e quelli tra gli sportelli e l'unità sono necessariamente ridotti; prestare attenzione quando si chiudono le porte e i bambini si trovano nelle vicinanze.
- Scollegare il frigorifero dalla corrente elettrica prima di pulirlo e di effettuare riparazioni.
- L'impostazione della temperatura su 0 non elimina l'alimentazione al circuito dell'illuminazione, ai riscaldatori perimetrali o alle ventole dell'evaporatore.

NOTA BENE: raccomandiamo vivamente di affidare l'esecuzione delle operazioni di assistenza a un fornitore di servizi autorizzato o a un tecnico qualificato.

PERICOLO!

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI

CORRETTO SMALTIMENTO DEL FRIGORIFERO

L'intrappolamento e il soffocamento dei bambini non sono problemi del passato. I frigoriferi gettati tra i rifiuti o abbandonati sono ancora pericolosi... anche se devono rimanere lì "solo per qualche giorno". Se vi state liberando del vostro vecchio frigorifero, seguite le istruzioni fornite qui di seguito per aiutare a prevenire il verificarsi di incidenti.

PRIMA DI GETTARE VIA IL PROPRIO FRIGORIFERO O FREEZER:

- Staccare gli sportelli.
- Lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano facilmente salire all'interno.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Al momento di riciclare l'apparecchio, assicurarsi che i liquidi refrigeranti siano maneggiati in conformità con i codici, le norme e i regolamenti locali e nazionali.

SMALTIMENTO DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

Il vostro vecchio frigorifero potrebbe presentare un sistema di raffreddamento che impiega sostanze chimiche "dannose per l'ozono". Quando si getta via il proprio vecchio frigorifero, assicurarsi sempre che il liquido refrigerante sia rimosso per essere smaltito adeguatamente da un tecnico di assistenza qualificato. In caso di rilascio intenzionale di liquidi refrigeranti nell'ambiente si può essere soggetti a multe e detenzione secondo quanto stabilito dalle norme ambientali in vigore.

UTILIZZO DI PROLUNGHE

MAI UTILIZZARE PROLUNGHE! La garanzia di TRUE non copre frigoriferi collegati a una prolunga.

PARTI DI RICAMBIO

- I componenti devono essere sostituiti con parti di ricambio equivalenti.
- Le operazioni di assistenza devono essere svolte unicamente da personale autorizzato per minimizzare il rischio di possibile combustione dovuta all'uso di parti di ricambio errate o a un'assistenza inadeguata.
- Le lampadine devono essere sostituite unicamente con lampadine identiche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente responsabile dell'assistenza.

AVVERTENZA

COME EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

NON TAGLIARE NÉ RIMUOVERE IN ALCUN CASO IL POLO DI MESSA A TERRA DAL CAVO DI ALIMENTAZIONE. PER LA MASSIMA SICUREZZA PERSONALE, QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE DEBITAMENTE MESSO A TERRA.

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina di messa a terra che minimizza il rischio di scossa elettrica.

Far controllare la presa a muro e il circuito da un elettricista qualificato per assicurarsi che sia debitamente messa a terra.

Se la presa è una presa standard a 2 denti, è responsabilità e obbligo del cliente farla sostituire con una presa a parete debitamente messa a terra.

Il frigorifero deve essere sempre collegato nel proprio circuito elettrico individuale con una tensione corrispondente a quella indicata nell'apposita targhetta.

Ciò garantisce le migliori prestazioni e impedisce il sovraccarico che potrebbe causare un pericolo di incendio dovuto ai fili surriscaldati.

Non scollegare mai il frigorifero tirando il cavo di alimentazione. Afferrare saldamente la spina e tirarla fuori dalla presa.

Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione sfilacciati o comunque danneggiati. Non utilizzare cavi che mostrano segni di fessurazione o di abrasione per la sua lunghezza o ai capi.

Al momento di rimuovere il frigorifero dalla parete, prestare attenzione a non schiacciare il cavo di alimentazione e a non danneggiarlo in alcun modo.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con parti di ricambio originali. Per evitare eventuali pericoli, questo deve essere fatto da un tecnico di assistenza qualificato.

UTILIZZO DI SPINE CON ADATTATORI

MAI UTILIZZARE UNA SPINA CON ADATTATORE! Per via di potenziali pericoli per la sicurezza in determinate condizioni, raccomandiamo vivamente di non utilizzare spine con adattatori.

Le fonti di alimentazione in ingresso all'unità inclusi gli adattatori utilizzati devono avere l'alimentazione adeguata disponibile e devono essere debitamente messe a terra. Solo gli adattatori elencati nell'UL devono essere utilizzati.

UTILIZZO LIMITATO AL SOLO NORD AMERICA!

Spine NEMA

TRUE impiega questo tipo di spine. Se non si dispone di una presa elettrica adeguata, assicurarsi che un elettricista autorizzato installi la giusta fonte di alimentazione.

NOTA BENE: Le configurazioni internazionali delle spine hanno tensioni variabili da Paese a Paese.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALLAZIONE

PROPRIETÀ

Per garantire che l'apparecchio funzioni bene fin dal primo giorno, deve essere installato correttamente. Consigliamo vivamente che un meccanico ed elettricista specializzato nell'ambito della refrigerazione installi il vostro apparecchio TRUE. Il costo di un'installazione professionale è denaro ben speso.

Prima di iniziare a installare l'apparecchio TRUE, ispezionarlo attentamente per verificare che non presenti danni dovuti al trasporto. Qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.

TRUE non è responsabile di eventuali danni che si verifichino durante il trasporto.

RIMOZIONE DALLA CASSA DI IMBALLAGGIO

ATTREZZI NECESSARI

- Chiave regolabile
- Cacciavite a croce
- Livella

Si consiglia la seguente procedura per estrarre il prodotto dalla cassa di imballaggio:

- Rimuovere l'imballaggio esterno, (cartone e bolle o angoli in Styrofoam e plastica trasparente). Ispezionare il prodotto per verificare che non vi siano danni nascosti. Anche in questo caso, qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.
- Spostare l'apparecchio il più vicino possibile alla sede finale prima di rimuovere la slitta in legno.

INSTALLAZIONE ELETTRICA E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente responsabile dell'assistenza.
- Le lampadine devono essere sostituite unicamente con lampadine identiche.
- Apparecchio testato in base alle classi di temperatura e umidità relativa 5 e 7.

ISTRUZIONI ELETTRICHE

- Prima di collegare l'apparecchio nuovo all'alimentazione elettrica, verificare la tensione in ingresso con un voltmetro. Se viene annotato meno del 100% della tensione nominale di utilizzo, correggere immediatamente il problema.
- Tutti gli apparecchi sono dotati di un cavo di assistenza e devono essere alimentati sempre alle giuste tensioni operative. Per conoscere questo valore, fare riferimento alla targhetta presente sull'unità.

TRUE RACCOMANDA DI UTILIZZARE UN CIRCUITO UNICAMENTE DEDICATO ALL'UNITÀ.

AVVERTENZA – La garanzia sul compressore è nulla se il compressore si guasta a causa della bassa tensione.

AVVERTENZA – La messa a terra del cavo di alimentazione non deve mai essere rimossa!

AVVERTENZA – Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per lo stoccaggio del cibo degli apparecchi a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

NOTA BENE: Per fare riferimento allo schema di cablaggio, rimuovere la griglia a persiana anteriore: lo schema di cablaggio è posizionato sulla parete interna dell'unità.

GRAFICO DI CALIBRAZIONE CAVI

| 115 Volts | | Distanza in piedi dal centro del carico | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Amp | | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 | | |
| 2 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | | |
| 3 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | | |
| 4 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | | |
| 5 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | | | |
| 6 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | | | | |
| 7 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | | | |
| 8 | | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | |
| 9 | | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | | |
| 10 | | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | | | |
| 12 | | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | | | | |
| 14 | | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | | | |
| 16 | | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | | | | |
| 18 | | 14 | 12 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | | | | |
| 20 | | 14 | 12 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | | | |
| 25 | | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | | | |
| 30 | | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | | | |
| 35 | | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 3 | 2 | | | |
| 40 | | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | | | | |
| 45 | | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | 1 | | | |
| 50 | | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | | |

| 230 Volts | | Distanza in piedi dal centro di carico | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|--|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Amp | | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 | | |
| 5 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | | |
| 6 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | | |
| 7 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | | |
| 8 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | | |
| 9 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | | |
| 10 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | | |
| 12 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | | |
| 14 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | |
| 16 | | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | |
| 18 | | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | | |
| 20 | | 14 | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | | | |
| 25 | | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | | | |
| 30 | | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | | | |
| 35 | | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | | | |
| 40 | | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | | | |
| 50 | | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | | |
| 60 | | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | | |
| 70 | | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | | |
| 80 | | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | 1 | | |
| 90 | | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 | | |
| 100 | | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 | | |

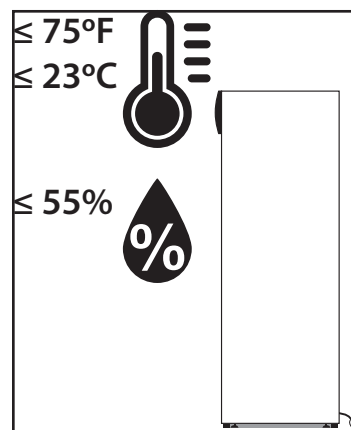
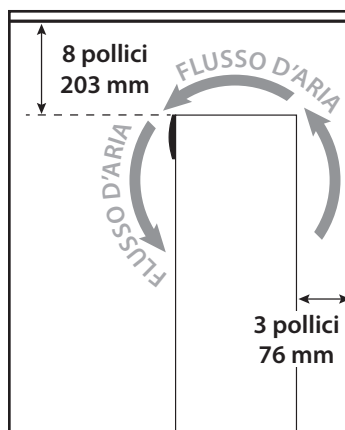
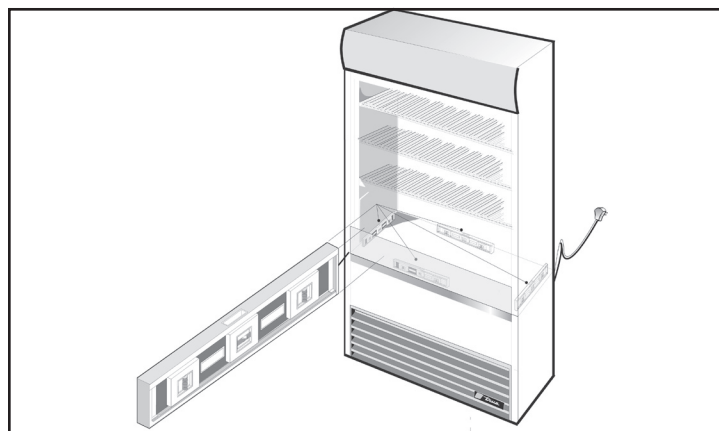
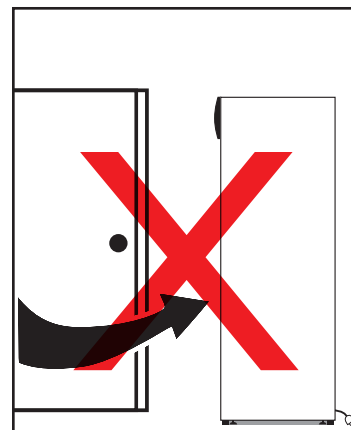
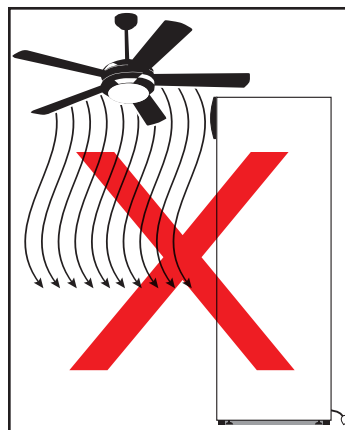
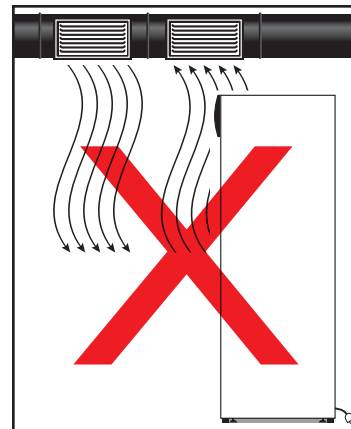
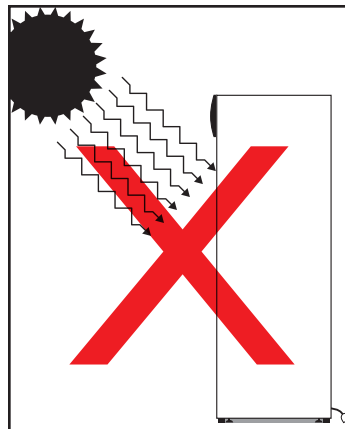
CONDIZIONI OPERATIVE CONSIGLIATE TAC

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

- Non collocare il prodotto alla luce diretta del sole.
- Nessuna ventola di alimentazione o recupero di aria di riscaldamento, ventilazione e aria condizionata che facciano entrare aria nell'unità o che ne estraggano aria.
- Nessuna ventola a soffitto.
- Nessuna porta di ingresso.
- Assicurarsi che l'unità sia livellata da davanti a dietro e da lato a lato.

NOTA BENE: Verificare che sia presente la giusta luce dietro all'unità e al di sopra di essa. È richiesta una luce di 4" (102 mm) per la parte posteriore dell'unità e una luce di 12" (305 mm) al di sopra di essa.

- La temperatura ambiente massima deve essere di 75 gradi con il 55% di umidità relativa.
- Collocare l'unità in una zona che non presenti correnti d'aria.
- Un eccessivo flusso di aria intorno all'unità può influenzare il flusso dell'aria all'interno dell'unità stessa (cortina d'aria).



POSIZIONAMENTO

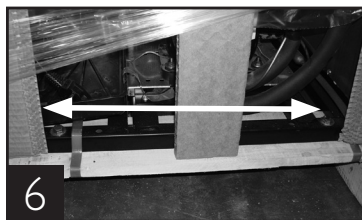
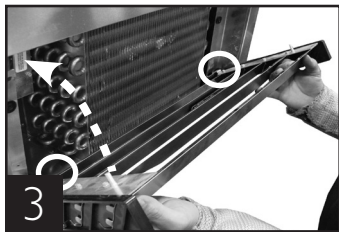
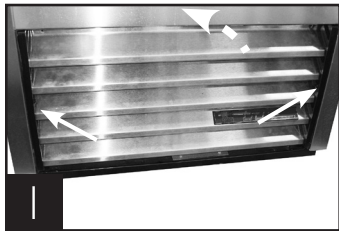
AVVERTENZA – ACCERTARSI CHE LA STANZA SIA VENTILATA IN MODO ADEGUATO. LA TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA DEVE ESSERE DI 75 GRADI CON IL 55% DI UMIDITÀ RELATIVA. LA VENTILAZIONE INSUFFICIENTE ANNULLA LA GARANZIA.

SPAZIO DI RISPETTO:

(attenersi alle direttive sullo spazio di rispetto per garantire il buon funzionamento dell'unità).

CORTINE D'ARIA – 4" (102 mm) posteriormente e 12" (305 mm) in alto.

- Rimuovere la griglia dalla parte anteriore dell'unità e la parte posteriore (se applicabile) dal retro della stessa. Rimuovere la griglia estraendo le viti situate da ciascun lato della griglia stessa servendosi di un cacciavite a croce. Si veda l'immagine 1. Estrarre la griglia dalla parte anteriore dell'unità. Si veda l'immagine 2. Per inserire nuovamente la griglia, collocarla sulle staffe situate alla base dell'apparecchio. Si veda l'immagine 3. Far scattare in posizione la parte superiore della griglia. Riposizionare le viti).
- I bulloni della slitta sono collocati a ciascuno dei 4 angoli all'interno del fondo dell'unità. Si veda l'immagine 4.
- Rimuovere i bulloni della slitta. Si veda l'immagine 5.
- Tagliare le fascette, se presenti. Si veda l'immagine 6.
- Sollevare con cautela l'unità dalla slitta.



Immagini 4-6, rimozione della slitta dal fondo dell'unità.

LIVELLAMENTO

- Collocare l'apparecchio nella sua sede finale. accertarsi che la stanza sia ventilata in modo adeguato. In presenza di temperature estreme (superiori a 100°F - 38°C), si consiglia l'installazione di un aspiratore.

AVVERTENZA – LA VENTILAZIONE INSUFFICIENTE ANNULLA LA GARANZIA.

- Un corretto livellamento del refrigeratore TRUE è fondamentale per un buon funzionamento (per modelli non mobili). Un'efficiente rimozione della condensa e un buon funzionamento dello sportello saranno influenzati dal livellamento.
- Il refrigeratore deve essere livellato da davanti a dietro e da lato a lato con una livella.
- Assicurarsi che il foro o i fori di drenaggio siano posizionati nel serbatoio.
- Liberare spina e cavo dalla parte interna inferiore posteriore del refrigeratore (non effettuare il collegamento).
- L'apparecchio va posizionato sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica da non essere costretti a utilizzare prolunge.

NOTA BENE Se il refrigeratore ha una vite, una ruota orientabile o una gamba centrali per il livellamento assicurarsi che siano correttamente regolati, in modo da essere pienamente a contatto con il pavimento dopo il livellamento del refrigeratore stesso.

AVVERTENZA – LE GARANZIE SULL'UNITÀ SONO NULLE SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE OEM VIENE MANOMESSO. TRUE NON COPRE CON LA SUA GARANZIA APPARECCHI COLLEGATI TRAMITE UNA PROLUNGA.

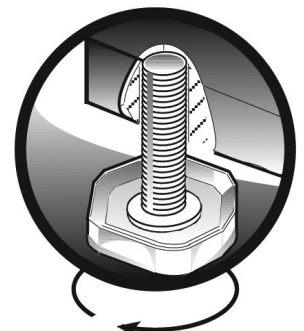
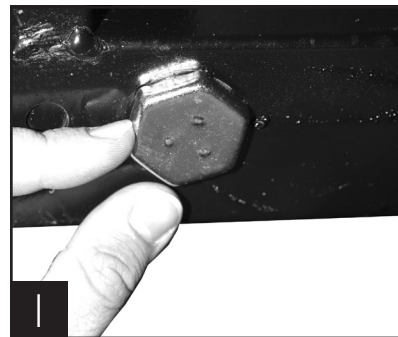
INSTALLAZIONE DI GAMBE E RUOTE

DISPOSITIVI DI LIVELLAMENTO DELLE GAMBE:

Se l'unità non è ben livellata, servirsi di una chiave fissa e girare le punte regolabili delle gambe fino a quando il refrigeratore non è livellato. (Si veda l'immagine 1).

ATTENZIONE:

Per evitare danni a livello del gruppo delle guide inferiori, sollevare lentamente l'unità fino a giungere in posizione eretta dopo aver installato le ruote.



I livellatori delle gambe sulla parte inferiore dell'unità possono essere tirati indietro per effettuare il livellamento.

CONFIGURAZIONE

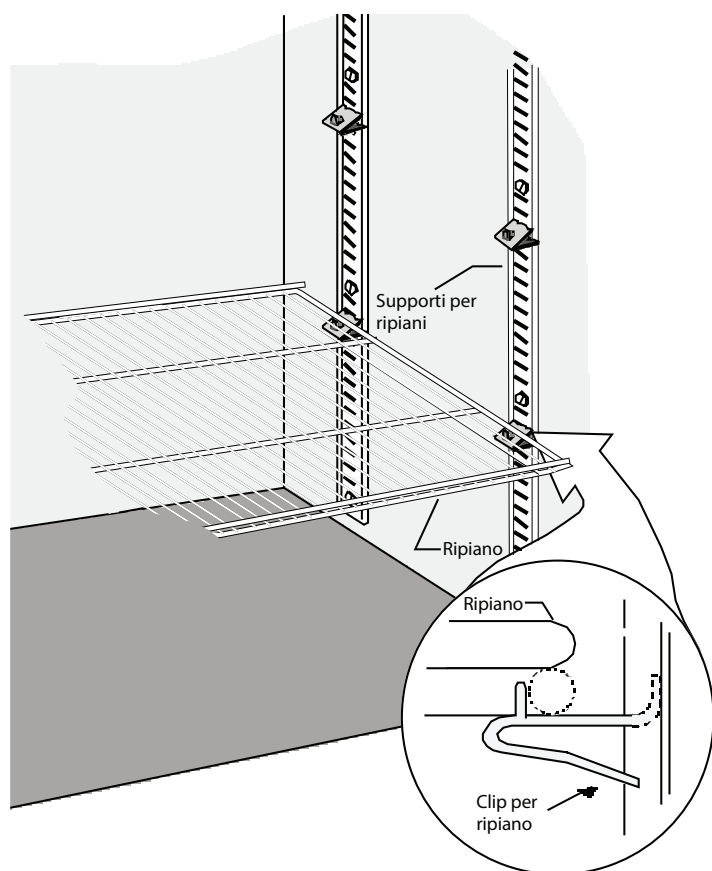
ACCESSORI STANDARD

INSTALLAZIONE DELLE MENSOLE / USO

INSTALLAZIONE DELLA MENSOLA:

- A. Agganciare le clip della mensola negli appositi supporti.
- B. Posizionare le quattro clip della mensola a una distanza da terra pari a quella delle mensole piane.
- C. Abbassare la parte anteriore della TrueTrac per abilitare un'alimentazione adeguata.
- D. Collocare gli scaffali sulle apposite clip assicurandosi che tutti gli angoli siano posizionati correttamente.

NOTA BENE: Non caricare i prodotti dove penderebbero dallo scaffale.



INSTALLAZIONE DELLE MENSOLE SPORGENTI:

A. Installare i supporti delle mensole nelle apposite le aperture situate a livello degli angoli posteriori dell'unità. Si vedano le immagini 1 e 2.

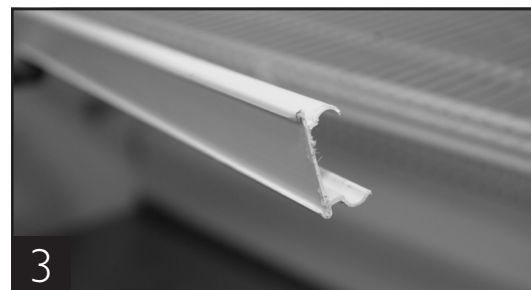
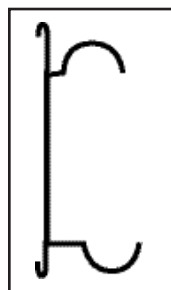


INSTALLAZIONE DELLA STRISCIA PER L'ID DEL PRODOTTO

- A. Prendere la mensola e girarla. Il retro della mensola dovrebbe essere rivolto verso l'esterno. Si vedano le immagini 1-2.
- B. La striscia per l'ID del prodotto si aggancia sulla mensola con l'apertura maggiore rivolta verso la parte inferiore. Si vedano le immagini 3-4.
- C. Dopo aver installato la striscia per l'ID del prodotto, è possibile inserirvi delle etichette. Si veda l'immagine 5.



Girare nuovamente la mensola.



Aspetto finale della striscia per l'ID del prodotto



Installazione della striscia per l'ID del prodotto.

USO

AVVIAMENTO

A. Il compressore è pronto per l'uso. Collegare il refrigeratore.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE QUANDO SI UTILIZZA LA PIASTRA RISCALDATA OPZIONALE.

ATTENZIONE: Questo apparecchio è dotato di due cavi di alimentazione. Scollegare entrambi prima di spostare o di sottoporre a manutenzione questo apparecchio

ATTENZIONE: Questo apparecchio è dotato di due cavi di alimentazione. Collegare ciascuna spina a una presa collegata a un circuito individuale.

ATTENZIONE: Questa unità presenta più di un sezionatore (spina).

B. I dispositivi di controllo della temperatura sono configurati di fabbrica per fornire ai frigoriferi una temperatura di circa 35°F (1,6°C). Lasciare l'apparecchio in funzione per diverse ore, raffreddando interamente l'unità prima di cambiare l'impostazione del comando.

Ubicazione e configurazione del termostato.

- Il tipo di dispositivo di controllo della temperatura varia in base al modello e all'età dell'unità.
- Dispositivo di controllo meccanico o elettronico senza display:
 - Dentro l'unità
 - Dietro l'unità
 - Dietro la griglia di accesso anteriore o posteriore
- Dispositivo di controllo elettronico con display:
 - Incassato nel piano di lavoro
 - Nel pannello a persiana superiore
 - Dentro o dietro la griglia a persiana inferiore

Si veda la pagina Web per maggiori informazioni in merito alle regolazioni, alla sequenza delle operazioni e molto altro.

C. Un'eccessiva manomissione del comando può portare a problemi di assistenza tecnica. Qualora si rendesse necessario sostituire il dispositivo di controllo della temperatura, assicurarsi di ordinarlo presso il proprio rivenditore TRUE o presso un agente di assistenza tecnica consigliato.

D. Un buon flusso dell'aria nell'apparecchio TRUE è di fondamentale importanza. Prestare attenzione a caricare i prodotti in modo che non premano contro la parete posteriore e che non si trovino a meno di 10 cm dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina deve circolare lungo la parete posteriore.

NOTA BENE: Se l'unità è scollegata o spenta, attendere cinque minuti prima di riavviarla.

CONSIGLIO – Prima di caricare i prodotti, consigliamo di lasciare l'unità TRUE in funzione, vuota, per due o tre giorni. Ciò consente di assicurarsi che il cablaggio elettrico e l'installazione siano corretti e che non siano presenti danni dovuti al trasporto. Non va dimenticato che la nostra garanzia di fabbrica non copre la perdita di prodotti!

SEDE DELL'INTERRUTTORE della luce: l'interruttore della luce è situato dietro alla lampada interna presente all'interno dell'unità. Le luci dell'unità HC si accendono/spengono tramite il dispositivo di controllo della temperatura LAE. Si veda la pagina 14.



TERMOSTATI ELETTRONICI

SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO DIXELL DELLA TEMPERATURA

- p1 = aria di alimentazione (termostato)
 p2 = bobina / filo di rame (sbrinamento)
 p3 = aria di ritorno (display)

La sonda p3 non è installata e/o attivata in tutte le applicazioni; quando p3 non è installata e/o attivata, la sonda a display è p1.



SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO DIXELL

- I. l'unità viene collegata all'alimentazione elettrica.
 - A. Il display si illumina.
 - B. Le luci interne si accendono unicamente nei modelli con sportello di vetro. Se le luci non si accendessero, controllare che l'interruttore di accensione delle luci sia sulla posizione "ON". Le unità dotate di sportello intero possono essere dotate o meno di luci controllabili dall'interruttore dello sportello.
 - C. I motori dell'evaporatore si avviano (solo frigorifero).
2. Al termine del tempo di ritardo di avvio massimo di 3 a 5 minuti pre-programmato dal dispositivo di controllo Dixell, le ventole del compressore e dell'evaporatore si avvieranno qualora il dispositivo di controllo richieda un raffreddamento.
3. Il dispositivo di controllo Dixell promuove i cicli del compressore, ma può anche accendere e spegnere le ventole dell'evaporatore in base alle temperature di Set-Point e differenziali.
 - A. Il Set-Point è la temperatura **regolabile** pre-programmata che fa spegnere le ventole del compressore e dell'evaporatore. Questa non è la temperatura programmata dell'unità.
 - B. Il Differenziale è la temperatura pre-programmata **non regolabile** che viene aggiunta alla temperatura di Set-Point e che fa riavviare le ventole del compressore e dell'evaporatore.
 - C. Il dispositivo di controllo Dixell è concepito per leggere e visualizzare la temperatura dell'unità, **non la temperatura del prodotto**. La temperatura dell'unità può riflettere il ciclo di refrigerazione del Set-Point e il relativo Differenziale. Per verificare la temperatura esatta nel corso del funzionamento dell'unità controllare la temperatura del prodotto.

ESEMPIO: Se il Set-Point è di 33°F/1°C e il Differenziale è di 8°F/4°C

$$(\text{Set-Point}) 33^{\circ}\text{F} + 8 (\text{Differenziale}) = 41^{\circ}\text{F}$$

Oppure

$$(\text{Set-Point}) 1^{\circ}\text{C} + 4 (\text{Differenziale}) = 5^{\circ}\text{C}$$







Il compressore concluderà il ciclo a 33°F/1°C e si riattiverà a 41°F/5°C

4. Il controllo Dixell può essere preprogrammato per avviare lo sbrinamento a intervalli specifici che iniziano quando l'unità viene collegata.
 - A. A questo punto il "dEF" comparirà a display e il compressore si spegnerà fino a quando non venga raggiunta una temperatura pre-programmata. Durante questo periodo di tempo, per i soli congelatori, le ventole dell'evaporatore si spegneranno a loro volta e il riscaldatore della bobina e i riscaldatori del tubo di scarico saranno a loro volta messi sotto tensione. Alcune unità potrebbero modificare la rotazione del motore della ventola del condensatore.
 - B. Una volta raggiunta la temperatura pre-programmata o una volta terminato lo sbrinamento, può esserci un breve periodo di ritardo prima che le ventole del compressore e dell'evaporatore vengano riavviate. A questo punto la scritta "dEF" può ancora comparire a display per breve tempo.

COMANDI DI CONTROLLO DIGITALE DELLA TEMPERATURA:

Uso dei LED: ciascuna funzione LED è descritta nella tabella qui di seguito.

Combinazioni di tasti:

-  +  Per bloccare e sbloccare la tastiera.
-  +  Per entrare in modalità di programmazione.
-  +  Per uscire dalla modalità di programmazione.

COME AVVIARE UNO SBRINAMENTO MANUALE

FASE 1 – Premendo il tasto (DEFROST) per più di (2) secondi verrà avviato uno sbrinamento manuale.

FASE 2 – Premendo il tasto (ON/OFF), lo strumento mostra "OFF" per 5 secondi e quindi il LED ON/OFF passa su ON.



| LED | MODALITÀ | FUNZIONE |
|---|--------------|---|
|  | ON (acceso) | Il compressore è in funzione |
|  | LAMPEGGIANTE | - Fase di programmazione (lampeggiante con LED) - Ritardo anti ciclo breve abilitato |
|  | ON (acceso) | La ventola è in funzione |
|  | LAMPEGGIANTE | Fase di programmazione (lampeggiante con LED) |
|  | ON (acceso) | Lo sbrinamento è abilitato |

SEGNALI DI ALLARME

| MESSAGGIO | CAUSA | USCITE |
|-----------|-----------------------------------|--|
| "P1" | Guasto sonda del termostato | Allarme di uscita ON; Uscita del Compressore secondo "CON" e "COF" |
| "P2" | Guasto sonda dell'evaporatore | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "P3" | Guasto sonda ausiliaria | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "HA" | Allarme temperatura massima | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "LA" | Allarme temperatura minima | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "EE" | Guasto dati o memoria | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "dA" | Allarme interruttore sportello | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "EAL" | Allarme esterno | Uscita allarme ON; altre uscite invariate |
| "BAL" | Grave allarme esterno | Uscita allarme ON; altre uscite OFF |
| "PAL" | Allarme interruttore di pressione | Uscita allarme ON; altre uscite OFF |

NOTA BENE: Per silenziare l'allarme, premere qualsiasi tasto sulla tastiera.

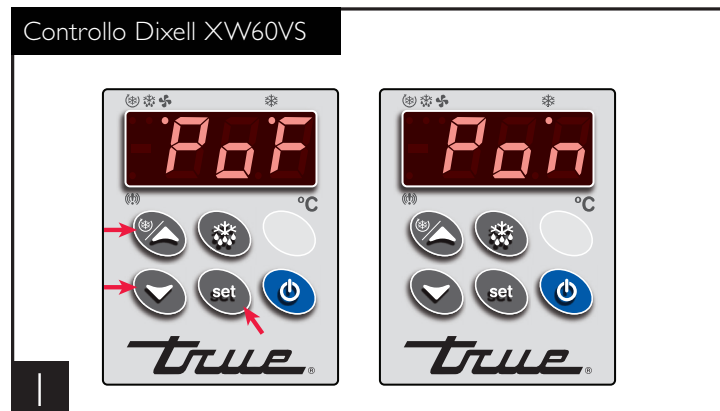
UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO DIXELL

COME BLOCCARE / SBLOCCARE I TASTI:

FASE 1 – Premere contemporaneamente i tasti (UP) e (DOWN) per più di (3) secondi.

FASE 2 – Se la tastiera è bloccata, a display comparirà il messaggio "POF". A questo punto, è solo possibile visualizzare il set point, e temperatura MASSIMA / MINIMA memorizzate.

FASE 3 – Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i tasti (UP) e (DOWN) per più di (3) secondi. Comparirà a display il messaggio "Pon".



IL SET POINT È QUELLO IN CUI IL COMPRESSORE SI SPEGNE.

COME VISUALIZZARE E MODIFICARE IL SET POINT:

FASE 1 – Nel modello XW60VS, premere e immediatamente rilasciare il tasto (SET). Nel modello XRI60C, tenere premuto il tasto (SET): a display verrà mostrato il valore del (SET) point.

FASE 2 - Il (SET LED) inizia a lampeggiare.

FASE 3 – Per cambiare il valore (SET) premere le frecce (UP) o (DOWN) entro (10) secondi.

FASE 4 – Per memorizzare il nuovo valore di set point, premere nuovamente il tasto (SET) o attendere (10) secondi.

Controllo Dixell XW60VS



IL DISPLAY LOCALE MOSTRA QUALE SONDA STA EFFETTUANDO LA LETTURA.

COME VISUALIZZARE IL DISPLAY LOCALE “LOD”:

FASE 1 – Premere e tenere premute le frecce (SET) e (DOWN) contemporaneamente per (7-12) secondi.

FASE 2 – Si dovrà vedere (HY).

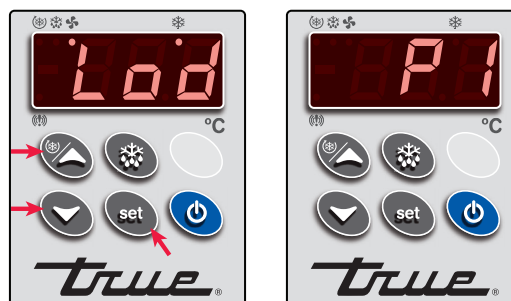
FASE 3 – Rilasciare i tasti.

FASE 4 – Premere la freccia giù fino a quando non compare la scritta (LOD).

FASE 5 – Premere il tasto (SET). Si dovrebbero vedere P1, P2, P3. Si tratta della sonda utilizzata per il display. (In alcune applicazioni non è possibile utilizzare tutte le sonde). Per cambiare, premere la freccia (UP / DOWN) per impostare un nuovo numero e quindi premere il tasto (SET) per salvare tali cambiamenti.

Attendere 10 secondi che il dispositivo di controllo mostri a display la temperatura.

Controllo Dixell XW60VS



L'INTERVALLO TRA TERMINI DI SBRINAMENTO INDICA IL TEMPO CHE INTERCORRE TRA CIASCUN CICLO DI SBRINAMENTO.

NOTA BENE: Questo intervallo viene avviato quando l'unità è collegata o dopo l'avvio dello sbrinamento manuale.

COME VISUALIZZARE L'INTERVALLO "idF" TRA SBRINATURE:

FASE 1 – Premere e tenere premute le frecce (SET) e (DOWN) contemporaneamente per (7-12) secondi.

FASE 2 – Si dovrà vedere (HY).

FASE 3 – Rilasciare i tasti.

FASE 4 – Premere la freccia giù fino a quando non compare la scritta "idF".

FASE 5 – Premere il tasto (SET). Si dovrebbe vedere il numero 6. Questo indica il tempo in ore tra ciascun ciclo di sbrinamento. Per cambiare, premere la freccia (UP / DOWN) per impostare un nuovo numero e quindi premere il tasto (SET) per salvare tali cambiamenti. Attendere 10 secondi che il dispositivo di controllo mostri a display la temperatura.

NOTA BENE: L'intervallo che intercorre tra ciascun termine di sbrinamento è il tempo che intercorre tra ciascun ciclo di sbrinamento.

Controllo Dixell XW60VS



I PARAMETRI DI PROGRAMMA POSSONO ESSERE SCARICATI SERVENDOSI DI UNA "HOT KEY".

NOTA BENE: Questi parametri variano da modello a modello.

COME SCARICARE IL PARAMETRO DI CONTROLLO:

FASE 1 – Spegner il regolatore mettendolo su OFF o scollegare l'unità.

FASE 2 – Inserire la "Hot Key" nel retro del controller.

FASE 3 – Accendere il regolatore o collegare l'unità.

FASE 4 – La "Hot Key" si scaricherà automaticamente una volta che il download è completo. Rimuovere la "Hot Key".

Controllo Dixell XW60VS



SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO ELETTRONICO LAE

t1 = Termostato

t2 = Sbrinamento

t3 = Display

La sonda t3 non è installata e/o attivata in tutte le applicazioni; quando t3 non è installata e/o attivata, la sonda a display è t1.

**SEQUENZA GENERALE DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE**

1. l'unità viene collegata all'alimentazione elettrica.
 - A. Il display si illumina.
 - B. La luce interna si accende unicamente nei modelli con sportello di vetro. Le luci degli alloggiamenti delle unità con sportello intero sono controllate dall'interruttore sulla porta.
2. Al termine del tempo di ritardo di avvio massimo di 6 minuti pre-programmato dal dispositivo di controllo LAE, le ventole del compressore e dell'evaporatore si avvieranno qualora il dispositivo di controllo richieda un raffreddamento.
 - A. Le ventole di controllo o del condensatore possono essere già programmate di fabbrica in modo che all'inizio di ogni ciclo del compressore le ventole del condensatore si invertano per 30 secondi per soffiare via la sporcizia dalla bobina di condensa.
3. Il dispositivo di controllo LAE promuove i cicli del compressore, ma può anche accendere e spegnere le ventole dell'evaporatore in base alle temperature di Set-Point e differenziali.
 - A. Il Set-Point è la temperatura regolabile pre-programmata che fa spegnere le ventole del compressore e dell'evaporatore. Questa non è la temperatura programmata dell'unità.
 - B. Il Differenziale è la temperatura pre-programmata non regolabile che viene aggiunta alla temperatura di Set-Point e che fa riavviare le ventole del compressore e dell'evaporatore.
 - C. Il dispositivo di controllo LAE è concepito per leggere e visualizzare la temperatura dell'unità, **non la temperatura del prodotto**. Questa temperatura dell'alloggiamento può riflettere il ciclo di refrigerazione del Set-Point e del suo Differenziale, o può illustrare una temperatura media.
Per verificare la temperatura esatta nel corso del funzionamento dell'unità controllare la temperatura del prodotto.

ESEMPIO: Se il Set-Point è di -9°F/-23°C e il Differenziale è di -10°F/5°C

(Set-Point) -9°F+ 10 (Differenziale) = 1°F

Oppure











(Set-Point) -23°C + 5 (Differenziale) = -18°C

Le ventole del compressore e dell'evaporatore si spegneranno a -9°F/-23°C e si riaccenderanno a 1°F/-18°C

4. Il dispositivo di controllo LAE può essere pre-programmato per avviare lo sbrinamento a intervalli o a orari specifici del giorno.
 - A. A questo punto il "dEF" comparirà a display e il compressore si spegnerà fino a quando non venga raggiunta una temperatura pre-programmata. Durante questo periodo di tempo, per i soli congelatori, le ventole dell'evaporatore si spegneranno a loro volta e il riscaldatore della bobina e i riscaldatori del tubo di scarico saranno a loro volta messi sotto tensione. Alcune unità potrebbero modificare la rotazione del motore della ventola del condensatore.
 - B. Una volta raggiunta la temperatura pre-programmata o una volta terminato lo sbrinamento, può esserci un breve periodo di ritardo prima che le ventole del compressore e dell'evaporatore vengano riavviate. A questo punto la scritta "dEF" può ancora comparire a display per breve tempo.

COME DIAGNOSTICARE UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE

Spie per modalità di refrigerazione/riscaldamento, funzionamento della ventola, modalità di sbrinamento.


| Comando LAE | Icone di controllo LAE |
|---|---|
|  |  Compressore in funzione  Ventola dell'evaporatore in funzione  Unità in corso di sbrinamento  Attivazione del 2° Parametro impostato  Allarme |
|  Tasto Info / Set Point  Sbrinamento manuale / Tasto Down  Attivazione manuale Tasto Up  Tasto Stand-By | |

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE




BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DEL REGOLATORE LAE:

SCOPO: Il blocco del dispositivo di controllo è necessario per impedire che vengano apportate modifiche al programma che potrebbero influire sul funzionamento dell'unità.

COME BLOCCARE E SBLOCCARE IL REGOLATORE:

FASE 1 – Per cambiare le impostazioni di blocco, premere e rilasciare il tasto Info . Comparirà "tl". Si veda l'immagine 1.

FASE 2 - Premere il tasto fino  a quando compare la scritta "ScL". Si veda l'immagine 2.

FASE 3 - Tenendo premuto il tasto Info , premere il tasto UP  o DOWN  per cambiare la "scala di lettura". Se compare "no", il regolatore è sbloccato. Se "yes" (sì) compare sullo schermo, il regolatore è bloccato. Si vedano le immagini 3 e 4.

FASE 4 – Una volta impostata correttamente la configurazione di bloccaggio, rilasciare il tasto info . Attendere 5 secondi che il display mostri la temperatura. Si veda l'immagine 5.

COME ACCENDERE / SPEGNERE LE LUCI:

FASE 1 – Potrebbe essere necessario sbloccare il regolatore LAE. (Si vedano le istruzioni di cui sopra).

FASE 2 – Per controllare le luci tramite il regolatore LAE, premere e rilasciare il tasto di attivazione manuale .



Immagine 3: Se "no" compare sullo schermo, il regolatore è sbloccato.



Immagine 4: Se "yes" (sì) compare sullo schermo, il regolatore è bloccato.



Comando LAE



Tasto
Info / Set Point



Sbrinamento manuale /
Tasto Down



Attivazione manuale
Tasto Up



Tasto
Stand-By


COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE:

Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.

SCOPO: Lo spegnimento del dispositivo di controllo disattiverà tutti i componenti elettrici.

ATTENZIONE: Lo spegnimento del dispositivo di controllo non disattiva l'alimentazione dell'unità. L'unità deve essere scollegata dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi riparazione.

COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE:

FASE 1 – Per spegnere il dispositivo di controllo, tenere premuto il tasto Stand-by  fino a quando non compare "OFF". Lasciare il tasto Stand-by. Si veda l'immagine 2.

FASE 2 – Per accendere il dispositivo di controllo, ripetere le fasi di cui sopra e comparirà una temperatura.



Comando LAE



Tasto
Info / Set Point



Sbrinatorio manuale /
Tasto Down



Attivazione manuale
Tasto Up



Tasto
Stand-By


MODIFICARE IL "SET POINT":




Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.


SCOPO: Il set point è la temperatura alla quale il compressore si spegnerà.

NOTA BENE: Il "set point" *NON È* la temperatura dell'alloggiamento dell'unità.

COME MODIFICARE IL "SET POINT":

FASE 1 – Per visualizzare il set point, tenere premuto il tasto Info . Si veda l'immagine 1.

FASE 2 – Sempre tenendo premuto il tasto Info , premere il tasto Up  o Down  per cambiare il "set point".

FASE 3 – Una volta impostato correttamente il "set point", rilasciare la pressione del tasto Info . A display comparirà la temperatura. Si veda l'immagine 2.



Comando LAE




Tasto
Info / Set Point


Sbrinamento manuale /
Tasto Down


Attivazione manuale
Tasto Up


Tasto
Stand-By

AVVIARE LO SBRINAMENTO MANUALE:


Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.

SCOPO: Uno sbrinamento aggiuntivo occasionale può rendersi necessario per eliminare la brina / il ghiaccio accumulatosi sulla bobina dell'evaporatore.



COME AVVIARE UNO SBRINAMENTO MANUALE

Il metodo per avviare uno sbrinamento manuale è determinato dal parametro di modalità di sbrinamento "DTM" preprogrammato nel regolatore.

SBRINAMENTO CON ORARIO REGOLARE (TIM)

Se il regolatore è preprogrammato per il "TIM", premere e rilasciare il pulsante di sbrinamento manuale fino  a quando non compare la scritta "dEF".

OROLOGIO A TEMPO REALE (RTC)

Se il regolatore è preprogrammato su "RTC", tenere premuto il pulsante di sbrinamento manuale per  5 secondi fino a quando non compare la scritta "dh I". Rilasciare la pressione dal pulsante di sbrinamento manuale quindi premerlo  e tenerlo premuto per altri 5 secondi fino a quando non compare la scritta "dEF".

NOTA BENE: Lo sbrinamento si concluderà unicamente una volta raggiunta una temperatura specifica prestabilita o una volta raggiunta una durata prestabilita.

Comando LAE



Tasto
Info / Set Point



Sbrinamento manuale /
Tasto Down



Attivazione manuale
Tasto Up



Tasto
Stand-By



MODIFICA DEGLI "INTERVALLI DI SBRINAMENTO":

Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo.


Questi possono essere modificati unicamente se il parametro "DFM" di sbrinamento è impostato su "TIM".

SCOPO: L'intervallo di sbrinamento è il tempo che intercorre tra due cicli di sbrinamento. L'intervallo di sbrinamento inizia quando viene nuovamente alimentata l'unità o in seguito a uno sbrinamento manuale




COME MODIFICARE GLI "INTERVALLI DI SBRINAMENTO"

FASE 1 - Per modificare il display, tenere premuti il tasto Info  e il tasto Stand-by  contemporaneamente.

NOTA BENE: A seconda della versione del dispositivo di controllo, comparirà uno di tre parametri: "ScL" immagine 1a, "SPL" immagine 1b, "MdL" immagine 1c.

FASE 2 - Premere il tasto  fino a quando compare la scritta "dFt". Si veda l'immagine 2.

FASE 3 - Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare la "scala di lettura". Si veda l'immagine 3.

FASE 4 - Tenendo premuto il tasto Info , premere il tasto Up  o Down  per modificare gli intervalli di sbrinamento (più il numero è elevato, con minore frequenza avverrà lo sbrinamento dell'unità).

FASE 5 - Una volta modificata la "scala di lettura", lasciare la pressione dal tasto info .

FASE 6 - Attendere 30 secondi che il display mostri la temperatura. Si veda l'immagine 4.



Comando LAE




Tasto
Info / Set Point


Sbrinatorio manuale /
Tasto Down


Attivazione manuale
Tasto Up




Tasto
Stand-By


COME CAMBIARE LA LETTURA A DISPLAY DA FAHRENHEIT A CELSIUS


Può essere necessario sbloccare il dispositivo di controllo. Questo NON può essere modificato con il modello LAE versione AR2-28 del dispositivo di controllo. Per maggiori informazioni, si veda la pagina 32.




SCOPO: Il cambiamento della lettura aiuterà nelle funzioni del cliente.


COME CAMBIARE LA LETTURA A DISPLAY DA FAHRENHEIT A CELSIUS:

FASE 1 - Per modificare il display, tenere premuti il tasto Info  e il tasto Stand-by  contemporaneamente. "MdL" o "SPL" compare a display. Si vedano le immagini 1a e 1b.

FASE 2 - Premere il tasto  fino a quando compare la scritta "ScL". Si veda l'immagine 2.

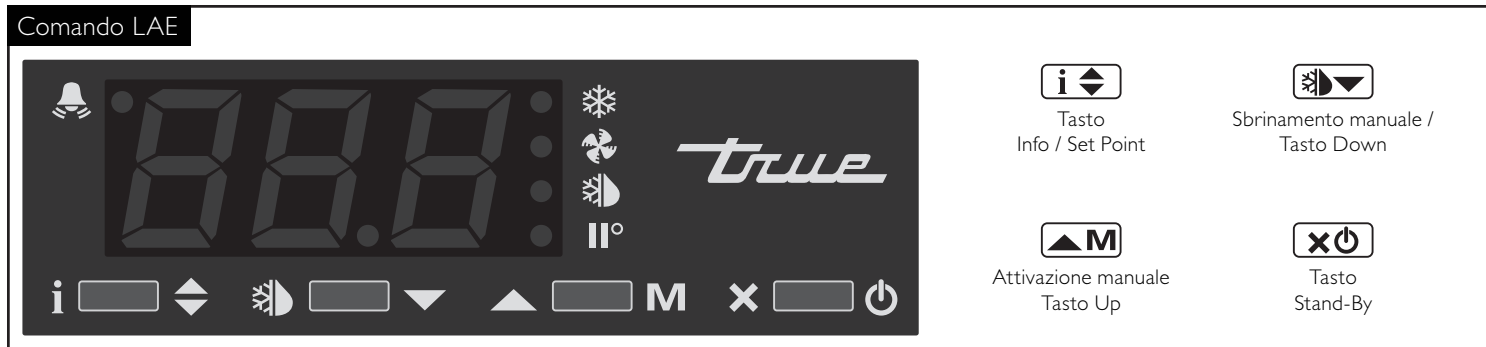
FASE 3 - Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare la "scala di lettura". Si veda l'immagine 3.

FASE 4 - Tenendo premuto il tasto Info , premere il tasto su  o giù  per cambiare la "scala di lettura". Si veda l'immagine 4.

FASE 5 - Una volta modificata la "scala di lettura", lasciare la pressione dal tasto info .

FASE 6 - Attendere 30 secondi che il display mostri la temperatura. Si veda l'immagine 5.





VISUALIZZAZIONE DELLE SONDE DI TEMPERATURA, T1, T2, T3:

SCOPO: visualizzare le letture delle sonde di temperatura in vari punti dell'unità.

COME VISUALIZZARE LE TEMPERATURE DELLA SONDA:

FASE 1 – Per visualizzare a display la temperatura T1, premere e rilasciare il tasto info . Comparirà "t1". Si veda l'immagine 1.

FASE 2 – Tenere premuto il tasto info . Questa è la temperatura della sonda T1. Si veda l'immagine 2.

FASE 3 – Rilasciando il tasto info compare "t2". Tenere premuto il tasto info per visualizzare la temperatura della sonda T2.

FASE 4 - Rilasciando nuovamente il tasto info compare "t3". Tenere premuto il tasto info , per visualizzare la temperatura della sonda T3. (Se la sonda T3 non è attiva, "t3" non compare sul display.)



CODICI A DISPLAY

| DISPLAY | | | |
|---------|-----------------------------------|-----|---|
| dEF | Sbrinamento in corso | hi | Allarme temperatura ambiente elevata |
| oFF | Regolatore in stand-by | Lo | Allarme temperatura ambiente bassa |
| do | Allarme sportello aperto | E1 | Guasto sonda T1 |
| t1 | Temperatura istantanea sonda 1 | E2 | Guasto sonda T2 |
| t2 | Temperatura istantanea sonda 2 | E3 | Guasto sonda T3 |
| t3 | Temperatura istantanea sonda 3 | thi | Temperatura massima sonda 1 registrata |
| n in | Minuti di orologio in tempo reale | tLo | Temperatura minima sensore 1 registrata |
| hr5 | Ore dell'orologio in tempo reale | Loc | Blocco tastiera |

IMPOSTAZIONI DEI PARAMETRI DEL REGOLATORE LAE PER I GRADI CELSIUS

Per il SOLO dispositivo di controllo LAE modello AR2-28, TUTTI i parametri con una formula illustrati devono essere convertiti per applicazioni Celsius.

ESEMPIO:

Se l'SPL corrente è impostato per 20 gradi F, la formula è $(X-32) / 1,8$
 $(20-32) / 1,8 = -6,7$ Celsius

| AR2-28 | | | |
|--------|----------------|------|----------------|
| SCL | 1c | ADO | |
| SPL | $(X-32) / 1,8$ | AHM | |
| SPH | $(X-32) / 1,8$ | AHT | $(X-32) / 1,8$ |
| SP | $(X-32) / 1,8$ | ACC | |
| C-H | | IISM | |
| HYS | $(X) / 1,8$ | IISL | $(X-32) / 1,8$ |
| CRT | | IISH | $(X-32) / 1,8$ |
| CT1 | | IISP | $(X-32) / 1,8$ |
| CT2 | | IIHY | $(X) / 1,8$ |
| CSD | | IIFC | |
| DFM | | HDS | |
| DFT | | IIDF | |
| DH1 | | SB | |
| DH2 | | DS | |
| DH3 | | DSM | |
| DH4 | | DI2 | |
| DH5 | | STT | |
| DH6 | | EDT | |
| DLI | $(X-32) / 1,8$ | LSM | |
| DTO | | OA1 | |
| DTY | | OA2 | |
| DPD | | CD | |
| DRN | | INP | |
| DDM | | OS1 | $(X) / 1,8$ |
| DDY | | T2 | |
| FID | | OS2 | $(X) / 1,8$ |
| FDD | $(X-32) / 1,8$ | T3 | |
| FTO | | OS3 | $(X) / 1,8$ |
| FCM | | TLD | |
| FDT | $(X) / 1,8$ | TDS | |
| FDH | $(X) / 1,8$ | AVG | |
| FT1 | | SIM | |
| FT2 | | ADR | |
| FT3 | | | |
| ATM | | | |
| ALA | $(X-32) / 1,8$ | | |
| AHA | $(X-32) / 1,8$ | | |
| ALR | $(X) / 1,8$ | | |
| AHR | $(X) / 1,8$ | | |
| ATI | | | |
| ATD | | | |

MANUTENZIONE, CURA, PULIZIA

PULIZIA DELLA SERPENTINA DEL CONDENSATORE

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, seguire precauzioni di sicurezza base, tra cui quanto segue:

ATTREZZI NECESSARI

- Cacciavite a croce
- Spazzola con setole rigide
- Chiave regolabile
- Serbatoio aria o serbatoio CO₂
- Aspirapolvere

FASE 1 – Scollegare l'alimentazione dell'apparecchio.

FASE 2 – Si veda la pagina seguente per maggiori istruzioni sulla rimozione della griglia

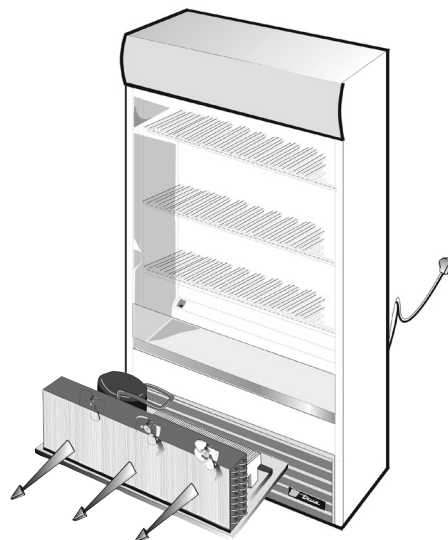
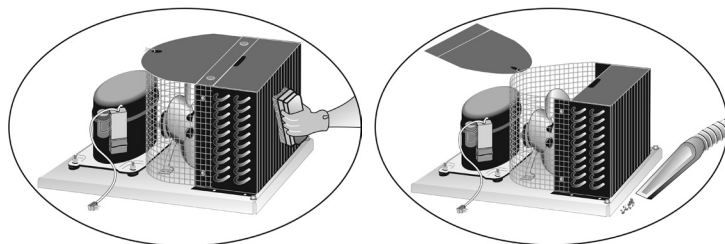
FASE 3 – Eliminare la sporcizia accumulata sulla serpentina del condensatore servendosi di una spazzola a setole rigide.

FASE 4 – Dopo aver spazzolato la serpentina del condensatore, aspirare la sporcizia dalla serpentina e dal pavimento interno.

FASE 5 – Riposizionare il gruppo della griglia.

FASE 6 – Collegare l'alimentazione e verificare se l'unità di condensazione è in funzione.

Tutti i modelli TAC di TRUE sono prodotti con il motore della ventola del condensatore reversibile. Questo tipo di motore della ventola fa in modo che si accumulino meno polvere e sporcizia sulla serpentina del condensatore. Questo riduce il tempo di pulizia richiesto della serpentina del condensatore e garantisce costi operativi inferiori.



CORTINE D'ARIA: RIMOZIONE DEL GRILL

- A. Rimuovere la griglia dalla parte anteriore dell'unità e la parte posteriore (se applicabile) dal retro della stessa. Rimuovere la griglia estraendo le viti situate da ciascun lato della griglia stessa servendosi di un cacciavite a croce. Si veda l'immagine 1. Estrarre la griglia dalla parte anteriore dell'unità. Si veda l'immagine 2.



IMPORTANTI INFORMAZIONI DI GARANZIA

I condensatori accumulano lo sporco e devono essere puliti ogni 30 giorni. I condensatori sporchi causano guasti al compressore, perdite di prodotto e perdita di vendite, non coperti dalla garanzia.

Se si mantiene pulito il condensatore si ridurranno al minimo le spese per l'assistenza tecnica e si ridurranno le spese elettriche. Il condensatore deve essere sottoposto a una pulizia programmata ogni trenta giorni o al bisogno.

L'aria viene fatta passare continuamente attraverso il condensatore, unitamente a sporcizia, filacce, grasso, ecc.

Un condensatore sporco può causare guasti ai componenti e al compressore, perdite di prodotto e mancate vendite **NON COPERTI DALLA GARANZIA**.

Una pulizia corretta include la rimozione della polvere dal condensatore. Servendosi di una spazzola morbida o pulendo il condensatore con un aspirapolvere o utilizzando CO₂, azoto o aria pressurizzata.

Qualora risulti impossibile rimuovere la sporcizia adeguatamente, rivolgersi alla propria società di assistenza alla refrigerazione.

Nella maggior parte delle unità accessibili, il condensatore può essere raggiunto dal retro dell'apparecchio. Per esporre il condensatore occorre rimuovere la griglia dell'unità.

Il condensatore sembra un gruppo di alette verticali. Affinché l'apparecchio funzioni al massimo, occorre poter vedere attraverso il condensatore. Non collocare materiale filtrante davanti alla serpentina di condensazione. Tale materiale bloccherebbe il flusso dell'aria che giunge alla serpentina, proprio come se ci fosse la serpentina sporca.

LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA!

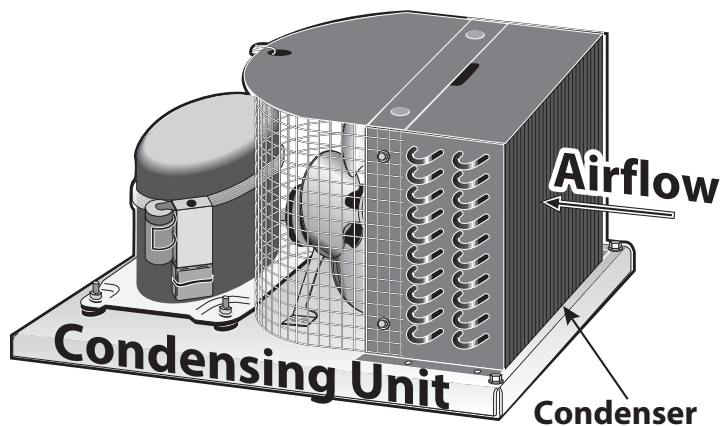
COME PULIRE IL CONDENSATORE:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica dall'apparecchio.
2. Rimuovere la griglia a persiana.
3. Aspirare o spazzolare via la sporcizia, filacce o detriti dalla serpentina ad alette del condensatore.
4. In caso di depositi consistenti di sporcizia, è possibile ripulire il condensatore soffiando aria compressa.

(PRESTARE ATTENZIONE PER EVITARE DANNI AGLI OCCHI. SI RACCOMANDA L'USO DI APPOSITE PROTEZIONI PER GLI OCCHI.)

5. Una volta terminato, riposizionare la griglia a persiana. La griglia protegge il condensatore.
6. Ricollegare l'alimentazione elettrica all'apparecchio.

In caso di domande, rivolgersi a TRUE Manufacturing al numero 636-240-2400 o all'800-325-6152 e chiedere del Dipartimento Assistenza Clienti. Numero diretto per il Dipartimento Assistenza Clienti 1(855)372-1368. Orari reparto Assistenza clienti: Lunedì-Giovedì dalle ore 7:00 alle ore 19:00, Venerdì dalle ore 7:00 alle ore 18:00 e sabato dalle ore 8:00 alle ore 12:00 CST.



CURA E PULIZIA DELLE ATTREZZATURE IN ACCIAIO INOSSIDABILE

ATTENZIONE: Non utilizzare lana d'acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire superfici in acciaio inossidabile.

I NEMICI DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE

Vi sono tre elementi principali che possono ridurre lo strato passivo dell'acciaio inossidabile e consentire alla corrosione di affiorare mostrando la sua brutta faccia.

1. Graffi di spazzole di ferro, raschietti e pagliette saponate sono solo alcuni esempi di articoli che possono essere abrasivi per una superficie in acciaio inossidabile.
2. I depositi rimasti sull'acciaio inossidabile possono lasciare macchie. A seconda dell'area geografica in cui si vive, si può aver sentito parlare di acqua dura o di acqua dolce. L'acqua dura, calcarea, può lasciare macchie. L'acqua calcarea riscaldata può lasciare depositi se lasciata lì troppo a lungo. Tali depositi possono causare la rottura dello strato passivo e far arrugginire l'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dopo la preparazione dei cibi o in seguito all'assistenza, vanno rimossi al più presto.
3. I cloridi sono presenti nel sale da tavola, nei cibi e nell'acqua. I detergenti domestici e industriali sono il peggior tipo di cloridi che si possa utilizzare.

DETERGENTI CONSIGLIATI PER DETERMINATE SITUAZIONI/AMBIENTI DI ACCIAIO INOSSIDABILE

- A. Sapone, ammoniaca e pastiglie di detersivo applicati con un panno o una spugna possono essere utilizzati per la pulizia di routine.
- B. L'applicazione di Arcal 20, Lac-O-Nu Ecoshine garantisce una pellicola che forma una barriera contro impronte digitali e tracce.
- C. Cameo, Talc, Zud First Impression vengono applicati sfregando nella direzione delle linee lucidate in caso di macchie difficili e decolorazione.
- D. I prodotti da forno Easy-off e De-Grease It sono eccellenti per rimuovere macchie di acidi grassi, sangue e cibi bruciati da tutte le finiture.
- E. Qualsiasi detergente commerciale di qualità può essere applicato con una spugna o con un panno per rimuovere grasso o olio.
- F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sono ottimi per il restauro / la passivazione.

NOTA BENE: L'uso di detergenti per acciaio inossidabile o di solventi simili non è consigliato sulle parti in plastica. Acqua calda e sapone saranno sufficienti.

8 REGOLE CHE POSSONO AIUTARE A IMPEDIRE LA FORMAZIONE DI RUGGINE SULL'ACCIAIO INOSSIDABILE:

1. **USARE GLI STRUMENTI ADATTI ALLA PULIZIA**
Servirsi di strumenti non abrasivi quando si puliscono i prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato passivo dell'acciaio inossidabile non sarà danneggiato se si utilizzano panni morbidi e tamponi in fibra abrasiva in plastica. La Fase 2 indica come trovare i segni di lucidatura.
2. **PULIRE LUNGO LE LINEE DI LUCIDATURA**
Le linee di lucidatura o "grana" sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Sfregare sempre parallelamente alle linee visibili su alcuni acciai inossidabili. Quando la grana non è visibile, servirsi di una paglietta in plastica o di un panno morbido.
3. **SERVIRSI DI DETERGENTI ALCALINI, ALCALINI CLORURATI O CHE NON CONTENGANO CLORURO**
Sebbene numerosi detergenti tradizionali siano zeppi di cloruro, il mercato fornisce una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruro. Se non siete sicuri in merito al contenuto di cloruro del vostro detergente, rivolgetevi al vostro fornitore di detergenti. Se il fornitore vi comunica che il detergente che utilizzate attualmente contiene cloruro, chiedetegli se dispongono di un prodotto alternativo. Evitare i detergenti che contengono sali quaternari in quanto questi possono attaccare l'acciaio inossidabile causando fori e ruggine.
4. **TRATTAMENTO DELL'ACQUA**
Per ridurre la formazione di depositi, addolcire l'acqua calcarea, quando possibile. L'installazione di determinati filtri può rimuovere elementi corrosivi e sgradevoli. I sali contenuti in un addolcitore di acqua sottoposto a debita manutenzione possono essere un vantaggio. Contattare uno specialista nel trattamento dell'acqua in caso di dubbi su come procedere per il trattamento dell'acqua.
5. **COME MANTENERE LA PULIZIA DELLE PROPRIE ATTREZZATURE ALIMENTARI**
Servirsi di detergenti della forza consigliata (alcalini clorinati o senza cloruri). Evitare la formazione di macchie resistenti pulendo frequentemente. Quando si fa bollire l'acqua con attrezzature in acciaio inossidabile, la causa più probabile di danno è la presenza di cloridi nell'acqua. Il riscaldamento di detergenti contenenti cloridi avrà lo stesso effetto dannoso.
6. **RISCIACQUARE**
Quando si utilizzano detergenti clorinati bisogna risciacquare e asciugare immediatamente con un panno. È meglio pulire al più presto con acqua i detergenti lasciati in posa. Lasciare che le attrezzature in acciaio inossidabile si asciughino all'aria. L'ossigeno aiuta a mantenere la pellicola passiva sull'acciaio inossidabile.
7. **MAI UTILIZZARE L'ACIDO IDROCLORICO (ACIDO MURIATICO) SULL'ACCIAIO INOSSIDABILE**
8. **RIPRISTINARE / PASSIVARE REGOLARMENTE L'ACCIAIO INOSSIDABILE**

MANUTENZIONE GENERALE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

AVVERTENZA – Scollegare l'alimentazione elettrica dalla cabina prima di sostituire le lampadine.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA:

- Reggere saldamente un capo della lampadina e tirarla verso il centro della cabina. I portalampada sono attivati a molla e consentono una facile sostituzione delle lampadine. (Si veda l'immagine 1).
- Quando si inserisce una lampadina nuova, assicurarsi che i denti presenti in fondo alla lampadina siano inseriti correttamente nel portalampada. (Si veda l'immagine 2).



Lampada interna



Portalampada interna

**PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA
MANUTENZIONE, VISITARE IL MEDIA CENTER SU
WWW.TRUEMFG.COM**



True Manufacturing • 2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434 USA
Numero verde USA: 800-325-6152 • USA Tel: 636-240-2400 • USA FAX: 636-272-2408
Parti di ricambio solo USA: 800-424-TRUE • Parti di ricambio USA n. di fax diretto: 636-272-9471
FAX internazionale: 636-272-7546

Ufficio Regno Unito: 8:30 - 17:00

Field's End Road, Goldthorpe, Nr. Rotherham
South Yorkshire, S63 9EU • United Kingdom

Ufficio Regno Unito: +44 (0) 1709 888 080 • FAX Ufficio Regno Unito: +44 (0) 1709 880 838
Numero verde Regno Unito: 0 800 783 2049 • Numero verde dal Regno Unito agli Stati Uniti: 0 800 894 928

Ufficio UE / Russia / CIS 8:00 - 17:00

True Food International Germany GmbH • Hauptstr. 269 • 79650 Schopfheim • Germany
Tel: +49 (0) 7622 68830 • Fax: +49 (0) 7622 6883 499
Geschaeftsfuehrer: Amtsgericht Frankfurt HR B 93972,
Ust-Id: DE289722456

Ufficio Australia 8:00 - 17:00

True Food International – Australia PTY Ltd
6B Phiney Place • Ingleburn, NSW 2565 • Australia
Tel: +61 2 9618 9999 • Fax: +61 2 9618 7259

Canada

Numero verde per gli USA: +1-800-860-8783 • Tel: 636-240-2400 • FAX: 636-272-7546

Messico 9:00 - 17:30

Numero verde USA: +1 800 325 6152
Numero verde in Messico per l'ufficio in Messico: 01 800 202 0687
Ufficio Città del Messico: Tel: +52 555 804 6343/44
Fax: +52 555 804 6342

True Chile Limitada 9:00 - 17:30

Avenida Las Conide #7009, Local 1A Edificio A
CP 7560764, Las Conide, Santiago. Chile
Tel.: + 56 232 13 3600
Tel. USA.: +1 636.240.2400 • Fax USA.: +1 636.272.7546

www.truemfg.com